

April is in my mistress' face

[Edición: Oliver Ditson Company. (after 1937);
comp. 13 a 15 revisados con edic. de
R. Ornes, L. Jones e Icking-music-archive)

MORLEY, Thomas
(*Norwich, 1557? - †Norwich, 1602)

Moderato, scherzando

S. *mf*
A - pril is in my mis-tress' face, A - pril is in my mis-tress'
Ei - pröl is in mai mis - tres feis

A. *mf*
A - pril is in my mis-tress' face, A - pril is in my
Ei - pröl is in mai mis - tres feis

T. *mf*
A - pril is in my mis-tress'
Ei - pröl is in mai mis - tres

B. *mf*
A - pril is in my mis-tress'
Ei - pröl is in mai mis - tres

5

face, my mis - tress' face, A - pril is in my mis-tress' face, And
pp

mis-tress' face. A - pril is in my mis-tress' face, And
pp

face, A - pril is in my mis-tress' face, my mis-tress' face,
pp
feis,

face, A - pril is in my mis-tress' face, mi mis-tress' face,
pp
feis

10

Ju-ly in hereyes hath place, And Ju-ly in her eyes, her eyes
Ju-lai in hër ais had pleis

Ju-ly in hereyes hath place, An Ju - ly in her eyes, her
Ju-lai in hër ais had pleis

and Ju-ly in hereyes hath place, her eyes
and Ju-lai in hër ais had pleis

And Ju-ly in her eyes hath place, her eyes
and Ju-lai in hër ais had pleis

14

hath place, Wi - thin her bo - som wi - thin her bo - som is
Wi - din hër bu - sön is

eyes, e hath place, Wi - thin her bo - som, wi - thin her bo - som is
Wi - din hër bu - sön is

hath place, Wi - thin her bo - som, wi - thin her bo - som is
Wi - din hër bu - sön is

hath place, wi - thin her bo - som
Wi - din hër bu - sön

20

Sep - tem - ber, But in her heart, but in her
Sep - tem - brë bat in hër

Sep - tem - ber, But in her
Sep - tem - brë bat in hër

Sep - tem - ber, but in her heart, her
Sep - tem - brë bat in hër hart

is Sep - tem - ber, but in her heart,
is sep - tem - brë bat in hër hart

26

heart, her heart a cold De - cem - ber,
hart a coul Di - sem - brë

heart, her heart a cold De - cem - ber, but in her
hart a coul di - sem - brë

heart a col De - cem - ber, but
a coul di - sem - brë

but in her heart a cold De - cem - ber,
a coul di - sem - brë

31

but in her heart, but in her heart, her heart a cold De -
heart, her heart, but in her heart, her heart a

in her heart, but in her heart a
but in her heart, but in her heart a

36

cem - ber.
cold De - cem - ber.

cold De - cem - ber.
cold De - cem - ber.

Traducción:
 En el rostro de mi amada está abril,
 julio ocupa sus ojos,
 en su pecho reside septiembre,
 mas en su corazón un frío diciembre.